勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變爲有蓬的貨車，有十二年經驗，担保安善，免費估價，有汽車零件。
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21st AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

藝工建築公司
承建房屋，工商樓廈土庫間格，裝修改建
電話421-0510

修理各種電視
免費估價
工作快捷妥當
電話：327-2257

★創業輔導
★會計報稅
如何申請政府三萬元建工業補助金息貸款銀行借貸款成立有限公司等指導創業或聘員生意等非加人來加投資手續諮商自次廉收廿五元等十一時至六時
電話：687-4912
黃先生洽

土海裁縫
承接中國禮服，新娘旗袍唐裝衫褲，男女裝棉衣，
電話：324-8045

廖盛招窗簾公司
雲高華菲沙街四三一八號
電話：874-1933
專門製造窗簾
各式窗簾
住宅商用
花色新穎
價錢相宜
服務週到

新興建築公司
專造灰板
新屋承建　房屋裝修
土庫間格　屋頂瓦仔
內外油漆　大小木工
免費估價
電話：685-3653

商用冷氣藏
日四小時服務
快捷可靠
電話：四二〇-二八二八
住宅：四二〇-八〇五一
Fairway Refrigeration Co.

環球電器工程
安裝或修理，
商店及住宅，
水喉和電器，
價錢相宜。
電話尼仔RICHARD
874-7829

鴨白鴿鵪鶉鷓鴣
出賣，購買二十元以上，免費送貨。英語電話：
576-2397

省際五元開獎號碼
一九八二年十二月廿四日開獎碼
2318848
一九八二年十二月十七日開獎碼
1660852
一九八二年十二月十日開獎號碼
1071959
一九八二年十二月三日開獎號碼
1322292
一九八二年十一月廿六日開獎碼
1861258
上述七字全中得五十萬元。六字者得五萬元，五字一千元，四字一百元，三字廿五元，二字十元。請覆查正式彩單本報恕不負責

Super Loto
WINNING NUMBERS
DECEMBER 26/82
$1 MILLION WINNING NUMBERS
2 7 9 8 1 2 7　2 4 1 8 0 0 3
1 4 0 8 3 8 9　1 8 6 9 8 5 7
If only the last six, five, four three or two digits on your ticket are identical to and in the same order as the winning numbers above, your ticket is eligible to win the corresponding prize
last 6 digits win $50,000
last 5 digits win $5,000
last 4 digits win $500
last 3 digits win $100
last 2 digits win $10
$100,000 WINNING NUMBERS
There are no subsidiary prizes for these numbers. Complete and exact numbers only
6 9 0 B 3 4 2　3 0 1 A 4 6 3
2 0 2 B 4 1 9　2 1 2 B 2 8 5
4 8 8 B 9 6 7

移民顧問
前任加政府移民官。
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄：服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN.
（辦公電話）684-6719

眞善美印務
中華文化中心
片打東街十號二〇五室
精印
卡片　信紙　信封
每五百名片 24.95
六天營業，歡迎電話垂詢
Tel: 684-2424

海外投資良機
世界知名的旅遊聖地
哥斯達尼加（COSTA RICA）的黃金海濱（JACO BEACH），歡迎各界人士投資增建賭場，酒店，桑拿，購物中心，水上碼頭，流動房屋建造市場。有關建築物的各項服務，銷路，水電供應，將於六個月之內完成。
電話：684-5024（日）254-7491（日・晚均可）

永新裝修公司
電話：874-1831
預約免費估價
價錢收到最平
一切大小工程
籬芭泥水裝修
樓梯露台屋頂
土庫間格油漆

電器修理
274-9384
327-2607
免費估價
微波爐
乾洗衣機
爐頭雪櫃
家庭電器

本尼比中心栢文
BURNABY CENTRE
4266-4288 Grange Street
有華貴一床房，兩床房及大廳房出租。
設備如下：暖氣爐，熱水氣，電視天空線，大型室內游水池，蒸氣浴室，運動室，美麗風景，土庫泊車場，租賃成人住，不許養狗，鄰近有圖書館，什貨店及其他商店，開放時間：上午十時至晚上六時。電約來看均妥。
Call 438-4544 for appointment
Managed by Edgecombe Properties Limited

恭祝聖誕並賀新年
JOHN C. M. LOW
劉燦明君營業代表
公司：526-278
住家：590-521
有新及舊GMC牌汽車，歡迎選購。請閣下到來參觀，想買平靚車，請與劉先生
Will WHEATON
325-12th Street New Westminster

投資栢文好機會
栢文單元由四萬九千元起1643 E 3街，近Ⅲ孖梳，在一九八二年十二月三十一之前購買可取得政府補助三千元。
恭賀各位僑胞新年快樂，多謝惠顧。如閣下賣屋或買屋。請電馬關聲英。忠誠爲閣下服務。
ADRIENEN MAH 988-3151
BB公司或住家：988-4736

合作社住宅單位
一百十五個單位，位於9380 CARDSTON COURT，BURNABY單人房，月租三白八十五元，一睡房單位三百九十五至四百三十。兩睡房單位四百五十五元至五百。預約參觀
請英語電：421-1222

HILLCREST PLUMBING
三件頭顏色浴具，原價$510，現售$299.50
CRANE水廁，多種顏色，原價$178.50
現售$99.50
不銹鋼仔水升，原價$146，現售$88.80
多種顏色密封手價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆$32.50
另有多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品數少減價兩成。
212 E. 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive 255-8244

肥滿雛鴿出賣
在美國半長，生鮮急凍，無頭無脚，用新式包裝。英語電：390-3297
Vancouver Island Mountain Squab
Nanaimo 390-3297

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE 298-0522
花樣美觀　花花世界　花團花球　花牌插花

D. K. 電視音响修理公司
專業技師
到府修理
各款電視
音响器材
取價公道
電：270-4489
299-8056（晚上六時後）

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST, VAN. B.C.
Bus.:872-4124
Res.:434-1423
代理處：片打街東一二一號
芸生

●哀謝

先嚴諱錦休字仁嶺朱公府君之喪禮經於本月廿一日（星期二）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬於海景墓園叩蒙宗親戚友厚惠賻儀花圈并親臨執紼素車隨送隆情高誼殁存均感謹此哀

孤子如壯媳林氏
男孫健超健偉
胞兄仁鑾嫂黃氏
侄如賣侄婦周氏
如周侄如何氏
姪女慕康侄壻溫灼輝
慕貞侄壻余文裕
男女侄孫十餘名
全叩謝

厚惠芳名恕不贅列祈爲見諒

謝

未亡人黃氏
孤子如壯媳林氏
男孫健超健偉
胞兄鑾嫂黃氏
侄如賣侄婦周氏
如周侄如何氏
姪女慕康侄壻溫灼輝
慕貞侄壻余文裕
男女侄孫十餘名
全叩謝

厚惠芳名恕不贅列祈爲見諒

●哀謝

先嚴諱寶才字賞運黃公府君之喪經於一九八二年十二月廿三日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園叩蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此

孤子埠寀媳馬惠娣
孫女美顏壻伍振彬
景棠媳林壽嫻
伯棠振棠
孫女美蘭壻馬錫源
孫男健威
孫女玉英孫壻余成龍
玉芳玉義
胞妹寶貴【陳錄耀】
堂兄爛常嫂蕭穎眞
外孫男馬鈞泉馬錦洪
外孫女伍秀華伍秀棄
伍詠雯伍映婷
伍思亭馬玉琴
外曾孫男余超光
外曾孫女余曾秀同叩謝
「賻儀」馬錫源合家二千元，伍振彬合家二千元，黃爛常合家二百五十元，黃鏡湖合家二百元，馬炳權合家一百五十元，黃吾運合家八十元，黃盈裕，陳子敦，（以上合家每一百元）黃仲謀合家七十五元，林均濤合家五十元，馬錫澤合家三十元，黃德恩合家三十元，黃梧熙五元，伍權湛合家五元，馬華楪，馬澤浦，陳錦超，周廣榮，陳國渭，何達華，黃榮欽，（以上合家每十元）羅偉明，伍偉洲，伍樹宏，馬昌盛，李旭光，陳星光，（以上合家每二十元）「花圈」吳柏南，新奇士花店，黃氏宗親總會，文彊學校，湯升體育會，林均濤，馬炳權，黃盈裕，黃仲謀，黃吾運，黃濤簡，黃光榮，黃啓瑞，黃奉欽，黃禮松，吳熙，馬錫源，甄兆銳，陳子敦，伍振彬，余承寵，劉順德，劉諒根，林偉民，鄭均，馬文輝，鄭奇，何瑞華，徐灼培，鮑啓明，（以上合家）ROSINA WONG SYLVIA HO ALLISON HO

素車十餘輛

厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒

●哀謝

先嚴諱沈崇凱熙修字金石朱公府君之喪禮經於本月廿二日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬於伏士蘭墓園叩蒙宗親戚友厚惠賻儀花圈並親臨執紼素車隨送隆情高誼殁存均感謹此哀

未亡人（馬氏）
孤哀子展驥媳伍嬋娟
孤哀女逸儂壻馬錦豪
玉葉壻馬福和
誼女鄉惠娟壻熊德雄
男孫立仕立華立民
女孫[illegible]
馬冠民　西氏
馬兆民
馬建中馬建蓉
外孫女馬健美馬健英
外曾男女孫十餘名
同叩謝

厚惠芳名恕不贅列祈爲見諒

●哀謝

先嚴諱龍昌號雁進黃公府君之喪經於十二月廿日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叩蒙苗氏宗親總會湛升體育會文彊學校三機構派員協辦一切暨各位宗親戚友世誼到場執紼及惠賜花圈賻儀素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

未亡人黃司徒美新
孤子蔭梧媳關素蓮
孤女麗容壻馬源松
男孫立群立文
女孫靜珍靜梅靜柔
外孫馬啓寬啓鴻
外孫女秀玲
侄婦馬氏
侄煥培侄婦張氏
侄孫紹恩侄孫媳余氏
男女侄孫侄曾孫及同叩謝
外侄曾孫
「惠贈賻儀芳名列」女女
壻馬源松合家一千元，姻弟蒙雪合家二百元，姊丈周益樓合家一百八十五元，姊丈周弟馬濯政合家一百元，馬世傑合紹恩合家一百元，馬濯政合家一百元，馬世傑合家一百元，龍五，榮鈞母親周伯倫，關鼎倫，（以上每合家五十元）
潮勇，關則超，樹傳，鄭潮湛，（以上各合家四十元）侄婦馬氏，澤椿，澤棟，澤鈴檢，關郁文，司徒培，關素英，庭三，庭輝，馬榮燊，麥福林，盧民逸，馬能景，其超，國龍，超新，馬政旭，英德，司徒乃超，國祥，關偉能，周新業，鄭澄，（以上每合家廿元）子文，奕偉，余逸雄，（以上每合家十元，庭三母親，馬柏超母親，馬能景母親，周杏紅，（以上各人十元）
「素車隨送芳名列」司徒培，德照，潮勇，紹恩，馬世傑，鄭朝湛，庭輝，馬濯政，鳳新，關蒙雪，關偉能，「惠贈花圈芳名列」鳳仙，紹恩，馬氏，馬濯政，關蒙雪，龍五，潮勇，國連，德照，傑照，關錦祐，關錦彰，煥照，司徒培，關猷勳，關則超合家，汝欽，英傑，國儒，維亮，馬浩吾，樹棟，聯忠，馬惠雲，馬更新，馬其章，雲埠萃英同學會，苗氏宗親總會文彊學校，湯升體育會文彊學校，[illegible]堂

厚惠芳名　恕不贅列
如有錯漏　祈爲見諒

代親友安排葬禮嗎？
本公司專門出售墓碑，骨灰龕及骨灰，木棺實優惠出售。
請比較我們的價錢，然後去安排辦理，可以節省金錢。
本公司與雲埠各大殯儀館均有聯絡。
CONSUMER CASKET CENTRE
1979 E 41 Ave 324-1688
(24 hours)

黃龍驤招牌書法社
日夜電話：437-5189
精寫招牌　書法鏡屏
墓碑輓聯　代撰新聞稿
一切中英書寫服務
墓碑 $7.50

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光貶後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂
多種式樣公式儀式
收費各式棺木道具
免費殯儀館
供客使用場地
特聘華人經理陳君
KELVIN KAN
爲僑胞服務
地址：306 E. 11th Ave.
電話：OFFICE 876-2161
陳君住宅（總號）872-4914

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG'S FUNERAL HOME
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821
願人無短壽　問我有長生
本館創業　七十餘年　經驗豐富　最新裝修
寬大禮堂　棺木山地　式式俱全
宗教儀式　任君選擇　鄰近華區　交通方便
本館特聘華人經理
李顯理
雲龍　二君爲僑界服務
廿四小時　電話：二五四-二八二一

橋花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
喜士定東街三七一號
5124
本店常備
長青樹木
盆栽花球
長生花圈
花牌
歡迎光顧
255-9675
呂[illegible]主理

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605
店新盆四本
婚型栽季店
花設樹鮮常
球計木花備
無僑花花
任胞圈籃
歡光花襟
迎顏牌花

金巴倫花舖
Cumberland Florist
7715 Cumberland St.
Burnaby, B.C.
V3N 3Y2
Tel: 525-5732
四季時花
結婚花球
長生花圈
花籃花牌
設計新穎
歡迎光顧
Flowers
黃甘聯主理